

No. 11 – 2003

Teedaanded 133 – 146

seisuga 01. 11. 2003.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

No. 133(T)

Soome laht. Pakri laht.
Paldiski Põhjasadama ees
kestavad süvendustööd järgmisel
veealal:

Gulf of Finland. Pakri Bay.
Dredging works in progress
outside of Paldiski North
Harbour within the following
area:

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1) 59° 21.25' N | 024° 02.00' E |
| 2) 59° 21.25' | 024° 02.50' |
| 3) 59° 21.00' | 024° 02.80' |
| 4) 59° 21.00' | 024° 02.30' |

Tööd kestavad märtsikuuni 2004

End of works – March 2004

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 612 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
502 (INT 1265)	135
504 (INT 1266)	136, 137
507 (INT 1267)	134, 136, 137, 139(T)
519 (INT 1272)	146
603	135
608	136, 137,
610	136, 137, 139(T), 140, 141
616	143(T)
635	146
820	136, 137
930	138, 139(T)
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	
	135, 136, 137, 139(T), 140, 141
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	
	143(T), 144, 145
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	
	146

Soome laht / Gulf of Finland

No. 134

Soome rannikumeri	Coastal waters of Finland
Porkkalast edelas.	SW from Porkkala.
<u>Asendada</u> sügavus 15m	<u>Amend</u> depth 15m to
sügavusega 10,5m asukohas	depth 10,5m in position
59° 51.11' N	024° 10.16' E
Kaart nr. 507 (INT 1267) <i>Chart</i>	
[FIN NtM 567/2003]	

No. 135

Moldova tulepaak (Est.030).	Moldova light beacon (INT 3888).
<u>Parandada</u> tule nähtavuskaugus:	<u>Amend</u> light visibility to 15M
<i>Fl W 3s 15M</i>	
59° 25.92' N	027° 03.31' E
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 603 <i>Charts</i>	
Kaardialbumi 1.osa lk 2 / <i>Chart Collection Vol 1 page 2</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 11 – 2003

No. 136

Muuga sadam.

Muuga harbour.

Asendada eriotstarbeline poi

Amend special purpose light

(*Fl Y 5s*) W poiga

buoy (*Fl Y 5s*) to W buoy

UUS! (Est.nr.184) asukohas

in position

Q (9) W 15s

59° 29.67' N 024° 57.80' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 10 / *Chart Collection Vol 1 page 10*

No. 137

Muuga sadam.

Muuga harbour.

Idamuuli tulepaak (Est.nr.195)

E mole light beacon

on korras

(INT 3854-5) is in order

Fl R 3s 1M

59° 29.63' N 024° 57.88' E

Kustutada märkus: "ajut. kustutatud" Delete note: "unlit"

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 10 / *Chart Collection Vol 1 page 10*

No. 138

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Tühistada Vanasadama N tooder

Delete Vanasadam harbour

(Est.nr.1036) asukohas

N spar buoy in position

59° 26.79' N 024° 46.61' E

Kaart nr. 930 *Chart*

No. 139(T)

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Vanasadama N muuli tulepaak

Vanasadam harbour N mole

(Est.nr.255)

light beacon (INT 3812)

Fl W 2s 3M

59° 26.95' N 024° 46.53' E

Lisada märkus: "ajut. kustutatud"

Insert note: "temp. unlit"

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 930 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 11 / *Chart Collection Vol 1 page 11*

No. 140

Tallinna laht. Naissaare sadam.

Tallinn Bay. Naissaar harbour.

Tühistada S tooder (Est.1013)

Delete S spar buoy in psn

59° 33.32' N 024° 33.21' E

Kaart nr. 610 *Chart*

Kaardialbumi 1.osa lk 12A / *Chart Collection Vol 1 page 12A*

No. 141

Tallinna laht. Naissaare sadam.

Tallinn Bay. Naissaar harbour.

Tühistada:Delete:

a) E tooder (Est.nr. 1014)

E spar buoy in position

59° 33.37' N 024° 33.14' E

b) E tooder (Est.nr. 1015)

E spar buoy in position

59° 33.42' N 024° 33.12' E

Kaart nr. 610 *Chart*Kaardialbumi 1.osa lk 12A / *Chart Collection Vol 1 page 12A***Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters****No. 142**On alustatud ujuvmärgistuse
välja võtmist talveperioodiks.Removal of floating aids for the
winter period is underway.**No. 143(T)**

Sviby sadam.

Sviby harbour.

Tühistada ajutiselt:Delete temporarily:a) parema külje poi (Est.575)
asukohasstarboard-hand buoy
in position

58° 58.14' N 023° 18.93' E

b) vasaku külje poi (Est.576)
asukohasport-hand buoy
in position

58° 58.09' N 023° 18.91' E

Kaart nr. 616 *Chart*Kaardialbumi 2.osa lk 6, 6A / *Chart Collection Vol 2 pages 6, 6A***No. 144**

Orjaku sadam.

Orjaku harbour.

a) Tühistada N tooder (Est.2200)Delete N spar buoy in psn

58° 47.26' N 022° 46.15' E

b) Tühistada S tooder (Est.2201)Delete S spar buoy in psn

58° 47.28' N 022° 46.13' E

Kaardialbumi 2.osa lk 12A / *Chart Collection Vol 2 page 12A*

No. 145

Orjaku sadam.

Orjaku harbour.

a) Lisada roheline ujuvmärk
asukohtaInsert green floating mark
in position

58° 47.26' N 022° 46.15' E

b) Lisada punane ujuvmärk
asukohtaInsert red floating mark
in position

58° 47.27' N 022° 46.12' E

Kaardialbumi 2.osa lk 12A / *Chart Collection Vol 2 page 12A***Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters****No. 146**Mõntu sadamakai tulepaak
(Est.nr.937) on taastatudMõntu harbour pierhead light
beacon has been restored*F R 2M*

57° 56.94' N 022° 07.63' E

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 635 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 6, 6A, 7 / *Chart Collection Vol 3 pages 6, 6A, 7***III “Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000” korrektuur**
*Correction to List of Lights, Estonia (2000)*Lk / page 10030 **MOLDOVA** tulepaakVeerg 4. Parandada tule nähtavuskauguseks “15M”3888 **MOLDOVA** light beaconColumn 4. Amend light visibility to 15M

Lk / page 23

- 195 **Muuga** sadama E muuli tulepaak
 Veerg 6. Kustutada märkus: "Ajutiselt kustutatud"
- 3854-5 **Muuga** harbour E mole light
 Column 6. Delete note: "**TE**" (temporarily extinguished)

Lk / page 30

- 255 **Vanasadama** põhjamuuli tulepaak
 Veerg 6. Lisada märkus: "Ajutiselt kustutatud"
- 3812 **Vanasadam** harbour, N mole light beacon
 Column 6. Insert note: "**TE**"

Lk / page 58

- 575 **Sviby** sadama parema poordi poi
 Veerg 6. Lisada märkus: "Ajutiselt tühistatud"
- Sviby** harbour starboard-hand buoy
 Column 6. Insert note: "Temporarily deleted".
- 576 **Sviby** sadama vasaku poordi poi
 Veerg 6. Lisada märkus: "Ajutiselt tühistatud"
- Sviby** harbour port-hand buoy
 Column 6. Insert note: "Temporarily deleted".

Lk / page 94

- 937 **Mõntu** sadamakai tulepaak
 Veerg 4. Lisada tuli: "F R 2M"
 Veerg 6. Kustutada märkus: "Ajutiselt kustutatud"
- Mõntu** harbour pierhead light
 Column 4. Insert light: "F R 2M"
 Column 6. Delete note: "**TE**"

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
- Navigatsioonimärgid, 2000
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (0) 646 0650 phone
faks (0) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadandaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee